

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N.º 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la dirección, ni ésta con
las que aquellos emiten.

Hay que cambiar de rumbos

El profesionalismo en baja

Nos hemos ocupado otras veces de los inconvenientes a que nos exponía en un futuro no lejano, el exceso de profesionales a que está entregada, ahora más que nunca la Universidad del país, el que no tardará en verse poblado de doctores en derecho y ciencias sociales, medicina, filosofía, letras y ciencias económicas.

Viene, pues, introduciéndose un serio desequilibrio, ya que resultan excesivas las necesidades que los doctores deben llenar.

Los enfermos, los pleitos, los problemas de orden financiero, las especulaciones literarias, no ofrecen sino un margen muy reducido en proporción a la exigencia de trabajo, que naturalmente tienen los laureados que salen de la Universidad.

No pudiendo ejercerlas en la medida indispensable para cubrir honrosamente la subsistencia, esa legión de desocupados de «élite», intelectuales sin tarea, tendrá que vivir en los pasillos y antecámaras de gobierno, a la pesca de una ubicación que no siempre responderá a sus iniciativas y preparación, y hay que pensar en lo que sucederá más adelante, cuando la plétora los condene a una esterilidad o a una vida sin brillo que se irá agostando, reducidos a ganarse con dificultades un sustento suficiente para cubrir «su miseria de levita».

Creemos que hay necesidad impostergable de reaccionar, cambiando rumbos y orientando esa juventud que se pierde hacia los estudios prácticos y a la técnica de la fabricación.

Hace falta en nuestras industrias elementos expertos, capaces de manejar las explotaciones agrícolas-ganaderas, bodegas, curtiduría, frigoríficos y las mil otras manufacturas que hoy están en manos de técnicos en su mayoría extranjeros.

Encausado el caudal de fuerzas en el rumbo de nuestras verdaderas necesidades, tendremos menos conflictos académicos, menos intelectuales agriados por el fracaso de la vida, y en cambio un mayor bienestar por el desarrollo de la energía inteligentemente aplicada.

Nuestros diputados

Asistencia legislativa

Tenemos a la vista un interesante cuadro de asistencias y faltas que publica un vocero metropolitano de los diputados nacionales, y doloroso es confesar que hay «representantes» que no han representado nunca al departamento para el que fue elegido, durante el pasado mes de Setiembre.

Unos pocos han estado enfermos, pero muchos, tal vez los más no habrán corrido «por que no» de puro «amor» al departamento que dicen representar, y por respecto al generoso electorado.

Los diputados por nuestro departamento, no todos han cumplido tampoco con su deber en esa parte y de uno sabemos que, de once sesiones celebradas en la cámara concurrió solamente a una, faltando nada menos que a diez sesiones; por lo menos así aparece en el cuadro que citamos.

Y después se dice todavía que sería justo aumentarles el sueldo, por el tiempo que pierden... y el dinero que siembran!

El frente único en el Consejo Nacional

Desde que los riveristas se convencieron que no conseguirían modificar la nueva ley electoral de acuerdo con sus tesis, manifestaron en una reunión política a la que concurrie-

ron los ministros doctores Prando y Alvarez Cortés y el consejero doctor Juan Campisteguy, que el frente único pactado con los batallistas y el doctor Fleurquin en el Consejo Nacional quedaba deshecho, quedando libre por consiguiente el doctor Campisteguy para proceder como mejor creyese en cada caso y sin que ningún compromiso lo obligue moralmente por ahora, a proceder de acuerdo con sus colegas colorados.

Según afirman algunos órganos de publicidad, hace bien pocos días se ofreció el primer caso de ese desacuerdo político y al designar Sub Director de Correos y Telégrafos que recayó en el señor Francisco Constanzo, el nombrado consejero riverista votó unido con los consejeros nacionalistas doctores Herrera, Martínez Morales y Lamas.

OTRA VEZ EL ARTICULO 100

Nuestros hombres de gobierno todavía andan a los tirones con el artículo 100 de nuestro Código fundamental, en cuanto a su interpretación para con los Entes Autónomos.

Muchas veces a dado lugar a llos y posiblemente habrá muchos más, mientras no se reglamente el mismo.

El mismo Consejo Nacional de Administración ha tenido más de un serio conflicto por esa causa, pues mientras algunos organismos se consideran como tales, nombrando empleados sin la intervención de poderes extraños y hasta se han creído facultados para fijar sus presupuestos con entera independencia, el alto poder colegiado les ha negado en más de una oportunidad ese derecho por entender que, mientras no se reglamente el citado Art. 100, deben regirse por las leyes en vigencia, las que no autorizan a éstos para proceder independientemente, sino que deben someter ciertos actos de importancia a consideración del ejecutivo quien puede ratificar o rechazar los proyectos o propuestas presentadas.

Hace bien pocos días se suscitó una discusión en el seno del pluripersonal motivado por el nombramiento de sub inspector de escuelas de Soriano recaído en la señorita Angela Besenonzi que efectuó el Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal, sin haberlo sometido previamente a consideración de aquel alto poder administrador.

El Consejo Nacional luego de animada discusión sobre el asunto resolvió aceptar el criterio sentado transitoriamente por esta rama, cuando aquella Corporación reivindicó para sí la facultad de hacer esos nombramientos, es decir, que entre tanto no se decida en definitiva la cuestión de fondo, el Consejo de Enseñanza haga las designaciones, las cuales estarán sujetas a la aceptación o rechazo de este alto Cuerpo Ejecutivo.

Tiempo es ya de que nuestro parlamento se decida de una vez a considerar la reglamentación del Art. 100, que con ello se evitarán inútiles conflictos, que no sirven más que para entorpecer la marcha regular del organismo administrativo, a la vez que siembran la discordia, haciendo perder el tiempo que buena falta hace para resolver otros problemas que interesan especialmente al país.

Se insiste en que la caja de jubilaciones y pensiones escolares es difícil

La situación de la Caja de Jubilaciones y Pensiones Escolares continúa siendo grave. Ya hace meses que se dio a conocer los escasos recursos con que contaban y que era necesario tomar rápidas medidas sinó se quería hacer pasen momentos amargos a quienes se habían acogido a sus beneficios.

La prensa de la capital se hizo eco de la angustiosa situación de la nombrada institución se habló de crear nuevos recursos para su mejor sosteni-

miento pero nada se hizo y de nuevo se presenta ahora aquella en demanda de urgente auxilio.

Hace bien pocos días que el secretario de la Caja escribano Héctor Ortiz Garzón hizo a un periodista las siguientes manifestaciones:

«La situación de la Caja no podría ser más difícil. Los recursos de que actualmente dispone, solo alcanzarán para atender el pago del presupuesto de Noviembre próximo.

Si el Cuerpo Legislativo no adopta, antes, alguna providencia, el servicio de pensiones y jubilaciones deberá suspenderse por falta absoluta de dinero.

Como puede observarse, la situación de la Caja de Jubilaciones y Pensiones Escolares no puede ser más difícil y sinó se le busca pronto remedio, los jubilados y pensionistas dejarán de percibir sus mensualidades.

DE MARCELINO C. PEREZ

LA EDIFICACION ESCOLAR

Es sabido que cuando se procede a la construcción de casas escolares, una de las primeras escuelas que habrá de ser atendida, al menos en estas latitudes, es la Escuela N.º 41 de Colonia Española (Sauce), cuyo rancho salón de clase, está ruinoso, y sólo el loable esfuerzo de la respectiva comisión local, a tantos remienos consigue que aún el dicho rancho, continúe supliendo malamente la falta de casa. Sobre el particular, sin embargo, poco vamos a decir hoy, después de haber clamado en todos los tonos, y desde tiempo casi inmemorial, por la mejora del establecimiento escolar de Colonia Española (Sauce). Hoy venimos a repetir, también, la necesidad de construir, cuando llegue la oportunidad, un nuevo salón para la Escuela N.º 19 de Colonia Española, pues el salón que allí hay, es pequeño para las exigencias de la población infantil. Numerosos niños asisten a esta escuela, y debido a la insuficiencia del local, hemos visto a la ayudantía funcionando en un corredor abierto, en pleno invierno, y para peor, el corredor es de exposición al Sur... Y ya se puede suponer el efecto que hará la «pamperada» en el organismo de maestros y educandos, en los días terribles que todos habremos sufrido muchas veces. Es pues, de urgencia, el dotar a esta escuela, de un segundo salón, para el trabajo de la ayudantía, ya que, aparte de la necesidad apuntada, el establecimiento estaría bien instalado. Posee habitaciones para el personal, pozo de balde con bomba y motor para el servicio de agua, cañerías, excusados, galpón, corral para los caballos de los niños, etc., etc., todo ello de propiedad del Estado.

Otra escuela que sufre grandes necesidades de edificación, —y más grandes como se verá,—es la de Eclida Paullier, del vecino departamento (San José). En un salón con capacidad para el trabajo de un maestro, único salón que tiene la escuela, —funcionan, por turno, es claro,—la dirección y dos ayudantes. Y, a estar también a informes que se nos transmiten, aún sería escaso también el personal para atender a los niños que no asisten al establecimiento, debido a la insuficiencia del local. De donde resalta más la «insuficiencia» misma. Conviene expresar seguidamente que si la escuela es urbana, y es cierto, Eclida Paullier es un pueblo muy chico, y es claro, casi toda la población infantil procede de las numerosas chacras y establecimientos de otra índole, que rodean al pueblo. ¿Y cómo será posible que los niños, de diversas clases de estudio, asistan a diversas horas, desde muy lejos a veces, para aprovechar el correspondiente turno escolar? La escuela de que se trata, a los efectos de la asistencia, es necesario equipararla a las escuelas rurales que no admiten radicalmente, el funcionamiento «por turno», sus clases. El frío, en el invierno; el fuerte sol, en el verano; la escasez de caballos, y la distancia, conspiran contra la asistencia. Habrá pues, que ensanchar también la capacidad de la escuela de Eclida Paullier. Hace falta allí

un segundo edificio de dos salones, con espacio para cincuenta niños e da uno; pues así, con tres salones de clase, estarían bien atendidos allí los servicios del establecimiento. Sobre media manzana de terreno, la escuela que nos ocupa, posee habitaciones para el personal, pozo de balde, (medianero con la Curia), excusados, galpón, etc. Todo lo cual decimos, como en el caso de la escuela de Colonia Española, para concretar mejor, la única y urgente necesidad del establecimiento. Un sencillo edificio, con dos salones de clase.

Insistiremos en la debida oportunidad.

LOCAL CARBAJAL

El remate de mañana

Muy importante será el remate que realizará mañana en el local del epigrafe situado en Costa del Rosario, la acreditada firma Arturo y Alfredo Carbajal.

En el primer remate de esta clase efectuado en Setiembre en el mismo local, se vendió todo el ganado inscripto en el catálogo, con gran facilidad y buenos precios, y desde entonces el tiempo mismo ha tenido un cambio más favorable para esta clase de negocios, presentándose campos y haciendas en inmejorables condiciones.

Por el detalle que hemos publicado en nuestra edición última podrá apreciarse la importancia que adquirirá dicha fiesta de trabajo.

Creemos pues, por todo, que el remate de mañana será uno de los mejores de la temporada.

LAS LANAS

Perspectivas para la zafra próxima

Nuestros ganaderos han venido siguiendo paso a paso la marcha de las operaciones que sobre el textil se han estado realizando en los principales mercados del mundo, y no hay por que negar que meses atrás, hace de esto bien poco, no se recibían más que desmoralizadoras noticias, pues el poco interés que demostraban en la compra los más fuertes lanistas y la enorme oferta que presionaban a veces los mercados, obligó a que en general sufriera un sensible desprecio, o lo que es lo mismo, una notable baja, cau-

EL SIGNO DE LUZ

Hojalatería y electricidad. Especialidad en artículos para queserías.

En breve recibirá un selecto surtido de artículos eléctricos, armas y tiros de todos calibres.

Precios muy módicos y fijos... también al contado.

sando más de un descalabro financiero entre los muchos especuladores y comerciantes.

Ahora mismo, bien próximo a iniciarse la nueva zafra, hay todavía en plaza algunas toneladas que sus depositarios esperan el momento de darle salida en condiciones un poco más ventajosas que las presentadas en los últimos meses.

Refiriéndose a este importante problema, que tanto interesa a nuestros productores, dice un autorizado órgano de la capital:

A medida que se acerca la época en que ha de iniciarse la nueva zafra lanera, se acentúa más la preocupación de las clases rurales, frente a la incógnita que despara el porvenir y cuya determinación sólo puede conjeturarse, partiendo de algunos puntos de apreciación que nos dan las operaciones del año que termina.

No es una novedad, que la zafra presente se ha desarrollado con un mercado lento y frito de interés, al extremo de que son muchas aun las toneladas de lana que quedan en nuestras barracas a la espera de una colocación en condiciones razonables.

No obstante ese índice de apreciación, que por cierto no resulta halagador, existe una fundada esperanza de que la zafra próxima ha de colocarse en condiciones mejores.

No hay, en realidad, ninguna

razón de orden fundamental, que explique lo sucedido en el año que termina, como el resultado lógico de una situación determinada de los mercados.

Pese a todo, los consumos se practican en escalas que poca diferencia acusan con los años anteriores, y los grandes mercados a donde llega el producto para ser manufacturado, mantienen una actividad productora cada día más insinuante.

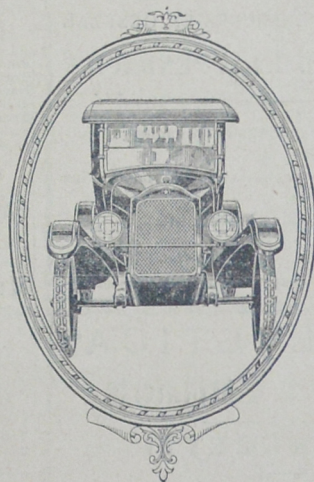
Aparte de eso—y acusamos otro de los grandes factores determinantes en la fijación de los precios y de las operaciones del comercio internacional,—los cambios no han mantenido bruceas variaciones, suficientes para ocasionar largos trastornos, capaces de ocasionar la situación que hemos soportado.

Ella se debe, pues, a esos fenómenos complejos, imposibles de precisar, que aparecen a menudo en la vida económica, sin que sea posible, por lo mismo, combatirlos con eficacia.

No está tampoco, en juego, la competencia—ruinosa a veces—del sucedáneo, ya que basta observar los índices generales de la producción universal, para comprobar que el algodón y los demás productos similares, no han entrado con cifras desorbitadas y superiores a las de los años precedentes.

Por otra parte, el fenómeno es

Tipo
Standard
\$ 1.150



Tipo
Especial
\$ 1.350

7964 AUTOMOVILES
RUGBY DURAND

Vendidos en la República Argentina en solo 26 meses.

En el mes de Marzo se vendieron 660 de estos coches y en Abril 672. No existe mejor coche dentro de su categoría y precio.—Vea la solidez y elegancia de los

RUGBY

Agentes exclusivos en el Dpto. de Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA

Artículos de almacén de inmejorable calidad siempre frescos.

Importante surtido en TIENDA, FERRETERIA Y BAZAR para vender como de costumbre muy barato, está recibiendo

Colonia Suiza.

Duomarco y Prieto

Ford

AUTOS - CAMIONES - TRACTORES

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Los nuevos precios en vigencia son los siguientes:

CHASSIS.	\$ 425.00
VOITURETTE	" 570.00
DOBLE FAETON	" 625.00
<small>Con arranque eléctrico y ruedas desmontables \$ 100.00 extra.</small>	
COUPÉ (con arranque y ruedas desmontables)	" 985.00
SEDAN 2 puertas (con arranque y ruedas desmontables)	" 1085.00
SEDAN 4 puertas (con arranque y ruedas desmontables)	" 1185.00
CHASSIS CAMIÓN	" 555.00
CHASSIS CAMION (con arranque eléctrico)	" 630.00
<small>Los coches equipados con ruedas desmontables se entregan con neumáticos balloon por \$ 30 extra.</small>	

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.50 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Ud. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sirvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

Tenga presente!!

La Casa HABERLI Y TAVARES

Ha recibido preciosos artículos de punto de Hamburgo (Alemani.) Gran liquidación de medias para señoras desde \$ 1.00 a 0.50 el par

¡Aprovechen la ocasión!

Perfumería: de las más afamadas marcas, lociones, extractos, polvos, etc.

CASAS:

AVENIDA DEL PUERTO

25 DE AGOSTO

NUEVA HELVECIA

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

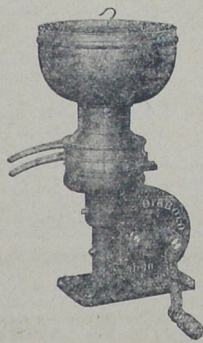
Desnatadoras DIABOLO

SOLIDAS - ECONOMICAS

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS



Surtido completo de enfriadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757 Montevideo

Servicio de pasajeros

ENCOMIENDAS Y COMISIONES EN GENERAL

de LUDUVINO KLAPPENBACH

Salidas en auto-camión para la capital los jueves a las 5 a. m.

Salidas de Montevideo para Nueva Helvecia los días viernes a las 7 a. m.

Agencia en Montevideo: Miguelete 1096.

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 107

“LA HELVETICA”

Mueblería y Carpintería

DE

JOSE NOCETTI

Se encarga de todo trabajo en los ramos indicados Trae MUEBLES de la capital cobrando una módica comisión

Calle 25 de Agosto esquina Encarna

NUEVA HELVECIA

Teléfono núm. 46

PROVISION EL TRIUNFO

DE

EUGENIO VALLARINO

Especialidad en artículos en los ramos indicados

Nueva Helvecia

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOLS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Casa Zetune

Gran liquidación de mercaderías recién recibidas, a precios bajísimos que no admiten ninguna competencia

Crea de hilo retorcida de 2 metros de ancho precio el metro	\$ 1.00
Madrás especial muy ancho pieza de 18 mets. 30 la pieza a	" 3.40
Alemanisco blanco mercerizado ancho 1 met. 50, el metro	" 0.75
Cotín belga ancho 1 metro 60 precio el metro	" 0.60

Hay muchísimas mercaderías, todas a precios bajísimos

¡ATENCIÓN! antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las baraturas de AMARAN ZETUNE, Calle 25 de Agosto frente a la plaza pública. Nueva Helvecia.

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para veredas.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

Para lavar la ropa

Nuevo método

El antiguo método para lavar ocasiona el gasto de jabón, agua, tiempo, lavandera, etc., y la ropa queda mal lavada, destruyéndose la misma ropa por el constante restregio y más aún cuando se emplean substancias químicas que la queman.

Con el empleo de la nueva maravillosa «jabonadura Rexibú» se evitan todos esos inconvenientes y sin trabajo de ninguna especie se obtiene un lavado perfecto. Basta seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes que como se verán son bien sencillas:

Ráspese media tableta de «Rexibú» con un cuarto kilo de jabón de buena clase, y disuélvase bien todo hirviéndolo en cuatro litros de agua. Agréguese a esta solución el agua fría necesaria para lavar de cuatro a cinco docenas de ropa, incluyendo ropa grande, como colchas, manteles, toallas, etc. (que es lo más caro y difícil), procurando que el agua mezclada con la solución no quede muy clara, poniéndola en una tina grande; póngase la ropa blanca en la tina suaviéndola en el agua y déjese toda la noche; águense la ropa, enjuáguese en agua clara y cuélguese a secar, pues la ropa estará perfectamente limpia. No hay necesidad de usar azul porque la ropa está ya blanca y el azul disminuye lo mal lavado.

Se garantiza que «Rexibú» no quema la ropa y que por el contrario la suaviza.

Sumamente económico, la tableta para dos lavados sólo cuesta \$ 0.16 y está en venta en todos los Almacenes, Tiendas, Ferreterías y Boticas.

Fabricado por The Stevens, Willey Mfg. Co. Inc., Philadelphia, Pa. E. E. U. U.

Agencia Exclusiva: Río Negro esq. Galicia. Montevideo.

Almacén, Tienda y Ropería

DE

E. G. HONEGGER

(Casa fundada el año 1908)

Especialidad en trajes y géneros fuertes

almacén

yerba marca «Toro»
aceite «Arbolito» y café «Chaná»

Papas para semilla, semillas de verdura y flores de la acreditada marca el «Hortelano», arvejas, porotos, etc.

VENTAS AL CONTADO

NUEVA HELVECIA

general.

La flojedad de los mercados es un fenómeno universal. Todos los países laneros, han colocado con dificultad sus productos, y todavía se observa alguna tirantez en las transacciones de estos días.

Comparándolas, se puede ver que los compradores de Londres —cuyas ofertas y operaciones determinan fatalmente la regulación del mercado mundial— no están en relación con los precios que se han registrado en Boston. Ello quiere decir—ya que es aquí el principal solicitante de las lanas de la América del Sur—que la falta de interés, aunque general, no tiene la misma amplitud.

Esto, claro está, da fundamento a un razonable optimismo, y hace pensar que el año próximo ha de mejorar la situación, para nosotros.

No hemos de alentar, con falso optimismo, a las clases rurales, cuyas operaciones se desenvuelven, muchas veces, siguiendo la opinión, más o menos autorizada, de la prensa.

Lejos de nuestro ánimo, apartarlos de la realidad, que por desgracia aparece con soluciones duosas.

Pero ateniéndonos a lo que hemos dicho, referente a la falta de causas efectivas y estables, y sobre todo a ese índice de un mayor interés que han marcado los telegramas de los últimos días, entendemos que la zafra próxima ha de mejorar.

La campaña, pues, tendrá una situación mejor, y los productos del trabajo nacional obtendrán la justa compensación del esfuerzo que demanda su producción.

En Rusia se ha producido un nuevo tipo de trigo

En uno de los últimos números del rotativo «The Times», leído en el último correo, se da cuenta de que en una conferencia realizada en el Kremlin, en Moscú, el instituto de Botánica Aplicada anunció que había producido varios tipos de trigo hasta ahora desconocidos y que son capaces de resistir fácilmente los rigores del verano y la incrementación de los crudos inviernos de Rusia, así como también las plagas que suelen malograr las cosechas

en ese país.

De esos tipos de trigo, el que más llamó la atención fue el que se denominó «Cesium III», que es capaz de dar, en condiciones favorables, el doble y hasta el triple del producto que hasta ahora daba el mejor de los trigos.

Lo único que lo afecta es la falta prolongada de lluvias, pero resiste bastante la seca, y la harina que se extrae de él, en cantidades considerables, es de la mejor calidad.

Según informa el nombrado órgano londinense, en dicha reunión, se ha propuesto denominarlo Bolsevicke.

Las casas de Haberli y Tavarres hacen actualmente la cuarta serie de Uentasa Plazo de trajes y ropa interior, para lo cual cuentan con un lindo surtido en telas blancas y de fantasía.

ZONA FRANCA

Los grandes festejos en Colonia

Hoy se inician en la capital del departamento los grandes festejos programados por la Comisión Popular pro Zona Franca, para continuarse mañana domingo y pasado lunes, día éste en que se colocará la piedra fundamental del futuro puerto, a cuyo acto concurrirá especialmente invitado el Presidente de la República ingeniero José Serrato.

Especialmente invitados con currirán también a la solemne ceremonia el Presidente del Consejo Nacional de Administración doctor Luis A. de Herrera, consejero doctor Federico Fleurequin, ministros de Hacienda y Obras Públicas y otras distinguidas personalidades, diplomáticos, representantes de la prensa, etc.

La futura obra del Puerto y Zona Franca, tiene para el departamento un alto significado moral y material, y de seguro que su realización influirá poderosamente en la marcha económica de este privilegiado rincón del país.

El departamento tiene pues motivos poderosos porque regocijarse, de tan magno acontecimiento de progreso.

Como lo noticiamos en número anterior, la empresa del F. Central hará correr mañana un tren expreso, que saldrá de Estación Central a las 6 y 30 para regre-

sar el lunes, saliendo de Colonia a las 17 y 30 horas.

En dicha ciudad se realizan diariamente conferencias radio telefónicas de propaganda a favor de la zona franca industrial, a cargo del señor Alberto Suppici según se nos informa, con el mejor buen éxito.

Varios e importantes diarios de la capital editarán con ese motivo páginas especiales de este departamento y nuestro colega «La Colonia» lanzará un número extraordinario que tiene en preparación desde hace días.

Demás está decir que el importante colega presentará interresante material de lectura, dedicado especialmente a la magna obra que se piensa solemnizar y obtendrá un bien merecido triunfo.

Las casas de Haberli y Tavarres calles 25 de Agosto y Avenida del Puerto, son las únicas que hacen trajes a plazo de \$ 1.50 semanal.

Historia de un divorcio

2610 PAGINAS

En Filadelfia se ha presentado una fenomenal solicitud de divorcio, y decimos fenomenal, porque al juez competente del lugar, Mr. Joseph Gabriel, marido descontento con su suerte en el matrimonio, ha necesitado nada menos que 2610 folios para dar cuenta de los defectos, las ligerezas y las extravagancias de su mujer.

Al recibir semejante escrito, el magistrado creyó deber protestar.—Carlyle—dijo—ha escrito en ochocientas páginas toda la historia de la Revolución Francesa. Otro autor ha consignado en dos volúmenes de cuatrocien- tas páginas cada uno todos los excesos de Mesalina y de Lucrecia Borgia. No creo que las ligerezas y los excesos de la señora Frieda Gabriel necesiten de más

espacio que Mesalina, Lucrecia Borgia y la Revolución Francesa reunidas.

E' señor J. Gabriel tendrá que hacer un resumen de sus indignaciones, y dejar afuera de él los detalles minuciosos de las travessuras de doña Frieda.

PARTIDO NACIONAL

Registro de listas

De acuerdo con lo que establece la carta orgánica del partido nacional, el 18 del corriente vence el plazo para la inscripción de las listas de candidatos en las respectivas comisiones departamentales.

Se nos informa que en este departamento distintos grupos están activando la inscripción de firmas, a fin de ponerse en condiciones reglamentarias.

El incendio del buque Celia

Pérdidas por más de \$ 100.000

Noticias recibidas de Carmelo nos enteran que el jueves de la pasada semana, siendo más o menos las 7 1/2 horas ocurrió un siniestro al buque a motor «Celia», propiedad del doctor Rómulo Maciel, que se dirigía al puerto de esa ciudad.

El buque procedía de la capital llevando un importante cargamento de mercaderías.

Parece que el Celia al llegar frente a la Isla Martín García, se empe- zó a incendiar, propagándose el fuego con tal rapidez, que hizo imposible salvarlo, lo mismo que el cargamento que traía.

El patrón del barco, don Rogelio Isbarbo, ignora como se produjo el incendio.

Las pérdidas de las mercaderías alcanzan a unos cien mil pesos, estando en su mayoría aseguradas.

El barco no estaba asegurado estimándose su valor en 15.000 pesos.

Revolución riograndense

Nuevamente los riograndenses están de revolución peleándose entre hermanos, como lo hicieron el año pasado, sin haber obtenido ninguna ventaja, arruinando en cambio una buena parte del territorio y sembrando en el luto y miseria.

Nuestro gobierno debió intervenir repetidas veces por la violación del territorio y especialmente en el departamento de Rivera, en cuya frontera se producen con frecuencia incidentes sangrientos entre las partes en lucha.

Nuestro gobierno ha tomado medidas para hacer respetar sus derechos, estableciendo una severa vigilancia en los puntos de mayor peligro.

Batalla de Sarandí

El lunes cumplirá cien años aquella gloriosa jornada guerrera que con Lavalleja al frente afianzaba nuestra independencia.

Hace bien pocos días que se conmemoró dignamente el centenario de otra acción heroica que tuvo lugar en el apartado sitio llamado Rincón de las Gallinas y el que pasado mañana se celebrará no menos brillante, desarrollado en los campos de Sarandí a la orden de

su jefe «carabina a la espalda y sable en mano» se piensa solemnizar también de igual manera.

La Asociación Patriótica y los Poderes Públicos deben pues rememorar estos acontecimientos históricos, que hace un siglo contribuyeron eficazmente a la conquista permanente de nuestra independencia nacional.

La horca del dinero

Mister J. W. Mason cree que la victoria en las guerras actuales, dependen directamente del crédito que los países beligerantes merezcan a Estados Unidos, granero inagotable y primer premio del oro acuñado.

Con negar empréstitos Estados Unidos a un país beligerante, ese país será fatalmente derrotado. El triunfo depende del dinero actualmente, y más que del dinero, de la cantidad que se pueda disponer.

Y como en la actualidad la única nación que dispone de dinero es Estados y problemáticamente Inglaterra, resulta que es la república de Norte América, la única que cuenta de ante mano con la victoria.

Sabiéndolo así, Estados Unidos presta dinero a los demás países para que destruyan entre ellos, para luego liquidarlos con la horca del dinero.

Es sabido que no hay casi nación en el mundo que no esté fuertemente empeñada con la gran nación Yankee y solo los yankees tienen de casi todos a cobrar sin ellos deber nada.

Bien se dice a veces que los destinos del mundo dependen del do- rado metal de la poderosa república.

IMPORTANTISIMO SORTEO. LEA LAS BASES

Por cada DOS PESOS de compras al contado le obsequiará con un cupón

Novedoso y variado surtido para Verano, está recibiendo

“LA PALMA”

VENTAS A PRECIOS SUMAMENTE BAJOS

AL PRIMER PREMIO CORRESPONDERA UN AUTOMOVIL

AL EFECTUAR SUS COMPRAS PIDA CUPONES

¿Por qué

debe usted adquirir la
MAQUINA "ADLER"?
para coser y bordar?

reune las ventajas de todas las máquinas de coser de marcas conocidas.
Se venden a CREDITO, a pagar en pequeñas cuotas mensuales.
las máquinas «ADLER» tienen una marcha ligerísima y silenciosa.

PORQUE

para bordar no es necesario colocar chapa alguna.
Un ingenioso dispositivo permite subir o bajar los dientes, a voluntad.
con la máquina «ADLER» se puede coser, indistintamente, para adelante y para atrás es posible sacar o poner la bobina sin necesidad de quitar la costura o bastidor.
el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.
las máquinas «ADLER» van acompañadas de accesorios para poder realizar los trabajos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Val íse
y Colonia Española

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles
— DE —
PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino,
hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Establecimiento

YARO 1119
Montevideo

BERNASCONI Hnos.

Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS,
CLARABOYAS, VIDRIE-
RAS, PLAFONES, Etc. Etc.
CELOSÍAS METÁLICAS (PATENT.)

Nafta ENERGINA
Kerosene AURORA

Hay en venta en casa de los agentes

Ackermann y Kuster.

COLONIA SUIZA.

SEMILLERIA SUIZA

Vende semillas de las mejores clases
Discos de varios idiomas
Artículos de bazar
ALMACIGOS

Juan Leemann.

Servicio de auto

Santiago González Prieto
Teléfono N.º N. Helvecia.

Empleado se ofrece

Un joven con buenas recomendaciones o con garantía desea empleo en esta o en cualquier punto. Informes en esta imprenta.

ESPERANTO

Se enseñan lecciones de Esperanto a \$1. por todo el curso. Por informes, dirigirse a C. K. — Colonia Suiza.

Se vende un buen campo de invernada y agricultura en Costa de Río Negro próximo a Estación Cuf. área: 300 hectáreas apta para el cultivo de la Tierra vegetal. Aguadas permanentes. Grandes facilidades de pago. Por informes dirigirse a Eliel Hnos. — Barrancas Coloradas.

JOSE MORA

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo
NUEVA HELVECIA

Cenador de libros

se ofrece. — Informes en esta imprenta.

SE VENDE

una fracción de campo flor compuesta de 160 unidades aproximadamente, apto para cualquier destino, situado en Barrancas Coloradas, a pocos kilómetros de Nueva Helvecia. — También casas y solares en esta villa. — Informes en esta imprenta.

SE VENDE

En «El Caño» a 15 minutos del Puerto del Real de San Carlos y 25 de Colonia frente a Buenos Aires, una fracción de 25 hectáreas de tierra flor. Alamedas de primer orden, frutales en producción, Monte natural. Playa magnífica sobre el Río de la Plata.

Ideal para un hotel veraniego, viñedo granja o residencia de placer.

Dirigirse a J. Guyot. — Real de San Carlos.

SE VENDE

una fracción de campo compuesta de 60 hectáreas especiales para ganadería o agricultura, aguadas permanentes, monte natural, situado en Colonia Española, próximo a la Picada Gambeta. Informes en esta imprenta.

SE VENDE

Una propiedad compuesta aproximadamente de 15 hectáreas con buenos edificios, quinta, de frutales y demás mejoras. Ubicación inmejorable, lindando con la Villa de Nueva Helvecia. Grandes facilidades de pago.
Por informes dirigirse, a su dueño don Santiago Schneider.

Zona Neutral

La nueva época...

Bienvenida sea la nueva época. La de la cultura política, la del desinterés partidario, la de la pureza del sufragio. La época del sacrificio personal, en bien de los ideales del partido, cuando nadie quiere nada para sí, y todo para el interés de la causa. Cuando el periodista no vende su pluma; cuando el tribuno avienta ideas, grandes y generosas; ideas de paz y de concordia y de sana felicidad colectiva. Cuando cada palabra de los hombres del Credo Nacionalista, expresa amor para el compañero de afanes y de ideales, y amor para el ocasional adversario de tendencias, (que conforman el símbolo más acabado de la alta democracia). Cuando se expresa respeto para el adversario tradicional, que también lucha, como nosotros, afanosamente, por el éxito de otro orden de intereses y de ideales, con

Casa Ricardo Hugo

Telebartería. Tapicería
y Zapatería

"EL TIGRE"
Nueva Helvecia

Tiene en venta un charrret nuevo y otro usado

Se arrienda

Por dos años 150 hectáreas de campo para pastoreo, bien enpastado y con buenas aguadas.
Disponibles enseguida.
Informes en esta imprenta.

el mismo derecho, con el mismo tesón, y con la misma altura de miras que nosotros... Bienvenida sea la nueva época... Porque ella excluye, del campo de batalla de los conceptos, el «grueso calibre» de las expresiones vulgares, el insulto, el encono, la traición y la felonía, frutos éstos, de etapas que lo mejor será relegar al eterno y completo olvido. Ya, felizmente, no se recurre al engaño, ni a la coacción, ni al compromiso, para conquistar el voto del ciudadano... Así es, y así debe ser, hoy por hoy, y para siempre... Nuestros compatriotas, — los grandes políticos, — aprendieron por brava y dolorosa experiencia, — que así — de mala manera, no sería posible ya, llegar al corazón, ni al espíritu del pueblo, porque a las masas ciudadanas no se las conquista, y menos se las domina, sino con ejemplos de trabajo fecundo, y con el brillo del talento, que es «seguro» de realizaciones fecundas también. Porque la masa popular, ya no se deja seducir por vagas promesas, ni se deja «manear» — permitásenos el vocablo — con el relumbrón de los discursos, ni con la lírica del periodismo interesado. Todos sabemos de la libertad del sufragio, de la completa verdad del voto secreto. Todos conocemos la ruta, para ir a votar, solos, libres, a plena conciencia de los hechos y de los hombres, eligiendo siempre a los más buenos, a los más talentosos, y a los más trabajadores, como que son estos los únicos que merecen ser ungidos con el beneplácito de la república... Bienvenida sea, pues, la nueva época, porque ella es la época de la verdad democrática, de la pureza y de la integridad democrática. La época de la libertad de elegir hombres de gobierno, verdaderos hombres de gobierno, sin compromisos y sin seducciones de especie alguna... Bienvenida sea, porque ya el «criollo» sabe que no debe someter su integridad ciudadana, ni rendirse a la agena influencia, a aquella influencia que tantas veces destruyera la sana opinión del pueblo! ¡Bienvenida sea la libertad, que tanto hemos soñado para la concordia y para la paz y para el amor de todos los blancos, y también para el triunfo de nuestro partido!...

Marcelino C. Pérez.

En las casas de Haberli y Favares encontrará Ud. un gran surtido en camisas para todos los gustos y a precios que no admite competencia por ser estas fabricadas en la misma casa.

Fracasó su pronóstico

Un jovenito que anunció días pasados para fines de esta semana fuertes lluvias, fracasó lamentablemente, al extremo que no hubo en ningún momento neblinas de mal tiempo.

Conque don... es mejor que vaya a sacar macachines y no se meta a anunciar sobre lo que Vd. no lleva ni rumbo. ¿Cómo se retiró don Juan del acortón que hizo su pretendido colega!

Contra la pornografía

Proyecto de la presidencia

La Presidencia de la República ha enviado a la Asamblea General un mensaje acompañado de un proyecto de ley, por el que se prohíbe terminantemente la venta de libros obscenos.

El ingeniero Serrato al prestigiar dicho proyecto, se funda en la resolución adoptada en ese sentido por la Convención de Ginebra en su sesión del 12 de Setiembre de 1923.

El proyecto de la referencia, no puede ser más oportuno, pues buena falta hace una ley severa que persiga las publicaciones antinmorales y castigue de igual manera a los «comerciantes» que trabajan y viven con el producto de obras que corrompen la moral de la juventud y ejercen una perniciosa influencia en la familia.

POLITICA CHILENA

La difícil situación provocada en Chile con motivo de la renuncia del presidente de la república doctor Arturo Alessandri parece que tiende a desaparecer.

¡Clávese

estas 3 cosas en la cabeza!

Que no existe en el mundo sino una **CAFIASPIRINA** y que ella es el remedio ideal para los dolores de toda clase y para las consecuencias de las trasnocchadas, los abusos alcohólicos, etc., porque alivia rápidamente, levanta las fuerzas y **NO AFECTA EL CORAZON**

Que la cajita en que va el tubo, tiene el Sello **Amarillo de Garantía** y la Estampilla Sanitaria Oficial con la famosa y respetable **CRUZ BAYER**, y

Que para evitar las equivocaciones, el desaseo y el deterioro a que da lugar la venta de tabletas sueltas, se ha adoptado la cómoda, higiénica y segura **Cajita Metálica** la cual, para mayor protección, va dentro de una envoltura de papel transparente, cerrada con la Estampilla Sanitaria Oficial. Esta cajita contiene 6 tabletas y vale sólo 30 centésimos.

¿Tubos que no sean los originales, o tabletas sueltas de cualquier mezcla de cafeína? ¡No! Rechace todo eso, e insista en la **Cafiaspirina** legítima.

El coronel Ibáñez candidato de la clase militar a la presidencia, ha manifestado anteriormente que el retraimiento en su candidatura caso de que las clases civiles ausaran opiniones alre de dor de una personalidad.

De actualidad política
El acuerdo riverista-radical
Se insiste en que riveristas y radicales están tramitando un acuerdo en la capital con motivo de las elecciones municipales a celebrarse en el mes que viene.

La fórmula de acuerdo que parece cuenta con mayor ambiente, es la siguiente: de primer titular, iría un riverista y de primer suplente un radical, comprometiéndose el riverista en caso de triunfar la lista, renunciar a los dos años el puesto, para darle entrada al radical.

Se dice también no sabemos con que fundamento, que la Unión Cívica entraría en el mismo acuerdo y que en esa forma llevarían con seguridad un concejal.

Deportivas
Resolando por la herida
Nuestro colega colonicense «Tribuna», periódico deportivo que muy poco se ocupa del deporte, ha resollado, después de un obligado silencio.

Entre los dirigentes de la Asociación de Ligas de Colonia, en cuyo número se cuenta uno de los redactores del periódico aludido, había entrado una «batatera» colosal, con respecto a la intervención de Colonia en el campeonato Sur. Batatera que había sido pública y manifiesta. Si bien es cierto, esta actitud, tenía su motivo justificado. Se habían arreglado todas las cosas de la mejor manera, pero se presentaba un pequeño gran obstáculo para la realización de los hermosos planos estampados en el margen de cada miembro de esta comisión, según su espíritu ilustrado: la falta de dinero. De donde sacamos plata, se preguntan unos a otros sin dar respuesta segura nadie. Los suyos tienen la culpa de todo esto, exclamaban los más.

Entró el frío en el cuerpo de cada uno y todo aquel entusiasmo avasallador de los primeros momentos quedó reducido a cero. Ya todos decepcionados, alas caídas, decían casi a coro: «No intervendremos y todo arreglado. Pero, a último momento, previa una inversión no sabemos de que medicamento, quizá receta del doctor Borna, la reacción vuelve a todos y todos a coro gritan: ¡Vivan los futuros campeones del Sur! ¡Viva la Asociación de Ligas! ¡Mueran los suyos!» y no dejaron continuar la frase, pues alguien le puso la mano ante la boca, exclamando aquel grito de alma, que nacía de valor de un superlativo entusiasmo.

Desde ese momento las cosas habían cambiado. Nadie pensaba en la no intervención de Colonia en el gran certamen. Si no al contrario, ya se comenzaban a vislumbrar los futuros triunfos, que creemos conquistarán nuestros hermanos del deporte. Y en seguida los cronistas salieron dispuestos a tomar su arma para blandirla a todos los vientos y decir que era falso cuanto afirmaron los cronistas helvéticos.

Esto, pues, en buen castellano quiere decir, que resollaron por la herida! **Artesano y Peñarol**
Este es el partido fijado en la Liga para mañana y que ha de disputar el primer partido por copa Casa Suiza. Indudablemente, que sobre este match no se puede abrir juicio. Peñarol nos tiene acostumbrados a performances muy pobres, sobre todo frente a los rojos, los que en toda la temporada los han venido venciendo fácilmente.

Aunque la performance de Peñarol es una incógnita, este partido no dejará de llamar la atención de los aficionados, los que han de concurrir en crecido número a la cancha de Artessano, donde arbitrarán por el juez Bogliolo se mediarán los contrincantes.

La excursión de mañana. — Nacional irá a Colonia
Como informamos en nuestro número anterior, para mañana tiene proyectada la excursión alba una excursión a la ciudad de Colonia, donde debe jugar un partido amistoso con Plaza de Deportes, prestigiosa entidad que ocupa el primer puesto en el campeonato local, la que jugará reforzada por otros buenos elementos de Colonia.

Nuestros albos han de encontrarse frente a un buen enemigo donde tendrán oportunidad de lucir sus buenas cualidades de un excelente conjunto. Con el triunfo o la derrota a su favor los que capitanean Navillat, han de hacer un buen papel que reflejará honor sobre la prestigiosa entidad.

El cuadro irá acompañado por una delegación formada de los señores Abel Legar, Baltasar Navillat y Juan J. Greising.
Los colonenses se proponen recibir a sus huéspedes en la forma más galante que ellos acostumbra a hacerlo.
Damos enseguida la posible constitución que contará el team helvético: Gabarot, Navillat y Greising; Navillat, Wibmer y Greising; Gómez, Wibmer, Haberli, González y Collazo.

"LA IIIA"

ha empezado a recibir un soberbio surtido para las estaciones de

Primavera y Verano

Visite la casa antes de efectuar sus compras

E. y R. Ackermann

Enlozado nuevo especial

Lozas y artículos de lata

Vende a precios sin competencia

La casa Fridolin Wirth

Pinturas en pasta y preparadas, vidrios y cal para blanquear. Arsénico 'Silesia' kilog. 0.35

Colonia Suiza.-Teléfono 12 A

El paseo al Puerto del Sauce

El día 1.º de Octubre fuimos al Puerto del Sauce. De mañana, a las 8 más o menos, nos reunimos los niños de 6.º año, en nuestra escuela, de donde partimos juntos con nuestras maestras, en dos camiones.

Para llegar al Sauce tuvimos que pasar por la villa de La Paz y la ciudad del Rosario. Mucho antes de llegar, ya alcanzamos a divisar las dos enormes chimeneas de las fábricas, nos allá, en la distancia, una línea de plata; era nuestro maestro, no río que nos acompañaba en nuestra alegría, mostrándonos sus aguas tranquilas.

Al fin llegamos. Aunque hay calles empedradas en ese bonito pueblo, nos llamó la atención por la gran cantidad de arena que cubría las veredas y las calzadas.

De mañana visitamos la escuela de la localidad, nos gustó mucho por el espacio y su bonita, fuimos recibidos por la directora y sus ayudantes.

En la escuela nos dirigimos a la iglesia, la que también visitamos, y como ya se acercaba la hora de almorzar, presurosos buscamos un lugar apropiado para tomar el almuerzo. Al fin lo hallamos, era un lugar bastante hermoso, tenía tan frondosos árboles como los de nuestra villa, que nos protegían con su sombra.

Después de almorzar fuimos al muelle y de allí nos dirigimos a la fábrica de papel, nuestro guía nos instruyó acerca de las distintas operaciones que se hacen en la fábrica, para llevar a transformarse en papel. Las operaciones son muchas y sería muy extenso detallarlas todas. Mucho nos llamó la atención ver aquella débil faja de agua turbia transformarse poco a poco, y a medida que pasaba, entre cilindros, unos recibiendo por la gruesa franja de lana que absorbían el agua y otros que los secaban, para dar origen a las distintas operaciones que se hacen en la fábrica. También vimos hacer serpentina y papeles, había mujeres que las clasificaban por colores y otras las empacaban.

Muy agradecidos por las enseñanzas recibidas, nos alojamos de la fábrica de papel para ir a visitar la de tejidos.

Nuevas impresiones habíamos de recibir en este gran establecimiento; numerosos empleados estaban ocupados en su correspondiente trabajo. Nos dividimos en dos grupos dirigidos, el nuestro por una señorita empleada muy amable, y el otro por un joven.

En seguida empezamos a recorrer los varios salones, siguiendo las distintas fases a que pasa la lana para transformarse en tejido. Admiración nos ha causado la agilidad que han demostrado tener los empleados, agilidad conquistada a fuerza de práctica.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

En seguida empezamos a recorrer los varios salones, siguiendo las distintas fases a que pasa la lana para transformarse en tejido. Admiración nos ha causado la agilidad que han demostrado tener los empleados, agilidad conquistada a fuerza de práctica.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Mucho más tendré que decir, pero no quiero hacer demasiado extensa mi descripción. Nos retiramos muy satisfechos de haber pasado una mañana en el Puerto del Sauce, el mejor del departamento, del que recién se ha terminado su construcción. Ojalá que un día me vaya a vivir a su ciudad, el Sr. Salvo, que tan humanamente se ha acordado de los pobres.

Casa Beck

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

AVISO

a mi clientela y al público en general que en breve recibiré un buen surtido de calzados y se liquidará varias clases de zapatos.

Anexaré el ramo de Tienda, mayormente géneros fuertes, ropa hecha en la casa, como ser: pantalones, calzoncillos, camisas, blusas, etc. y se hace por encargues toda clase ropa diaria.

Felipe Zimmer e hijo.

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS Teléfono 106 N. Helvecia

Carmen N. de Barreto

Q. E. P. D.

Falleció el 16 de Octubre de 1924

Fernando Barreto, esposo; y demás deudos invitan a Vd. y familia para el funeral, que por el eterno descanso del alma de dicha finada, tendrá lugar el día 16 del corriente, en la Iglesia parroquial de Nueva Helvecia, a las nueve y media.

Favor que agradecerán eternamente.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.32 a 0.38 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.80 a 1.10 yunta.

Huevos la docena 0.17.

Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.50.

Manteca.—Se cotiza de 0.50.

Miel, el litro 0.90.

Gallinas de 1.10 a 1.40 yunta.

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

Mat deros anterior último

Campo • 4.95 • 5.00

• 4.85 • 4.90

IDEM VACUNOS SALADOS

Novillos anterior último

Vacas • 6.00 • 6.50

• 5.00 • 5.50

Taquinillas • 4.00 • 4.50

Terneras • 2.30 • 2.50

Beeceros • 1.30 • 1.50

ULTIMO MOMENTO

Nos enteran que a último momento han sido anotados 70 buques para invonar para el remate que tendrá lugar mañana en el Local Carbajal.

puta de este trofeo: Schubert, Errearte y Zimmer. I. Faller, C. Lavera y E. Wirth; S. Vonnitz, C. Marli, Wirth, Barreto y R. Vonnitz. Suplentes: P. Crosta, C. Cueto, R. Rode, S. Lauber.

El campeonato del Sur

Como dijimos en nuestra anterior edición, la inauguración del campeonato del Sur fué postergada para mañana a causa de las lluvias caídas el anterior domingo.

Así, pues, que mañana dará comienzo el gran torneo en la ciudad de Mayo, para cuya fiesta deportiva se han concertado los siguientes partidos: Colonia y Durazno y San José y Flores.

El día 12, también habrá partido por el campeonato, con motivo del feriado del 12 de Octubre, correspondiendo a la Liga Nacional de Montevideo y Canelones.

El remate del jueves

Buen éxito obtuvo el remate efectuado por el activo martillero señor Carbajal, el jueves pasado en la peluquería del señor José Ribero.

Vendiose fácil y a precios relativamente regulares, todos los muebles y útiles presentados al remate.

ADUANA DE COLONIA

Lo recaudado en Setiembre

Durante el pasado mes de Setiembre la receptoría de la Aduana de Colonia y dependencias, recaudaron la suma de \$ 31.429.98, de acuerdo con el siguiente detalle:

Colonia	\$ 10.845.13
Sauce	• 4.565.75
Riachuelo	• 13.207.33
Conchillas	• 25.208.17
Total:	\$ 31.429.98

Lo recaudado en igual mes de los cuatro años anteriores fué lo siguiente:

Setiembre de 1921	\$ 18.438.96
• 1922	• 13.207.33
• 1923	• 25.208.17
• 1924	• 4.056.72

Si comparamos dichas cifras con las del corriente año, resulta una apreciable diferencia en favor de este año, diferencia que representa sobre el mejor de aquellos, que es el del año 1923, \$ 6.284.61, en favor de Setiembre de 1925.

Jefatura de policía

Desde el sábado pasado se encuentra en Colonia, el mayor don Eduardo Campelo, inspector del ministerio del interior, quien según dicen, fue a dicha ciudad, con el fin de abonar créditos, con el fin de abonar créditos, con el fin de abonar créditos.

Después de todo, menos mal que pagara.

\$ 3.000 que se fueron...

De buena fuente sabemos que otra vez perderá nuestro Concejo tres mil pesos por no saber salir.

Se ha estado tirando de todas partes para poder atender medianamente algunas obras de carácter urgente; hemos tenido necesidad de hacer determinados arreglos de caminos en forma delicada porque según parece, no habrá recursos, y ahora (a

buena hora) nos enteran que la suma que anotamos, algo más de tres mil pesos, pasó a rentas de departamentos. Es lo que nos hace falta después de todo.

¡Bonito papel se ha hecho!

Exportación de huevos

Desde hace unos meses se están exportando fuertes partidas de huevos para el exterior, sumando ya muchos miles de cajas, los despididos en los nueve meses del corriente año.

Varios órganos de la prensa se han ocupado del asunto, llamando la atención de los poderes públicos, para no dejar encarecer lo que se considera como alimento de gran necesidad.

Se ha dicho que mientras el producto sale del país en cantidades varias veces millonarias, en plaza se ha estado pagando por él, precios disparatados, que está fuera del alcance de los pobres.

Hace bien pocos días que el vapor inglés Nati, zarpado del puerto de Montevideo, cargó con destino a Liverpool la friolera de cuatro mil docenas de 36 docenas cada uno, lo que representa nada menos que 1,288,000 huevos.

Por cada \$ 5.00

(cinco pesos) que Vd. entregue a cuenta en LA PALMA, durante el mes de Octubre, se le obsequiará con un cupón del gran sorteo

Don Sandalio en acción

Hemos dicho en números anteriores que el Inspector de Tráfico don Sandalio Quintana, estaba procediendo con todo rigor, multando sin contemplaciones a quienes se hagan acreedores a ello.

Días pasados se salieron varios animales a la vía pública, de conocidos vecinos, y Quintana convencido de que cumplía con su deber, no hizo más que cobrar dos manganzas por animal, sin hacer caso a las protestas de los quemados.

Se nos dice de buena fuente, que el activo funcionario se hará también algunas recorridas por la noche en los alrededores, donde con frecuencia se encuentran animales sueltos.

Podemos asegurar que dentro mismo de la planta urbana, con frecuencia andan de noche animales sueltos, causando toda clase de daños, como sabemos los ha pasado a varios vecinos.

A asegurar los animales, para no tener que protestar luego.

Entre en la cuarta serie de ventas a plazos que están haciendo las casas de Haberli y Tavares y obtendrá Ud. un traje por solo \$ 1.50!

Una vez visitados estos establecimientos

fueron llevados por nuestra amable directora a tomar refresco en el hotel Alcazar. Momentos después emprendimos nuestro viaje de regreso, llena nuestra mente de gratos recuerdos que difícilmente se borran.

EVA H. SCHÖPE.
Escuela de 2.º grado número 14.

PARTIDARIAS

FORMULA MENDIONDO-CARBALLAL
Esta noche a las 21 horas tendrá lugar en el Parque Hotel de la ciudad de Colonia una reunión del Comité Departamental que presidirá el Sr. Mendiondo-Carbajal, con el fin de integrar la lista de referenda.

De acuerdo con lo manifestado anteriormente puede asegurarse que el segundo puesto de titular a disputar será ocupado por el doctor Horacio V. Mendiondo.

El diputado señor Rogelio V. Mendiondo dará las siguientes conferencias: Martes 13 de Octubre a las 9 de la noche en el Teatro Stella de la ciudad de Colonia.

Miércoles 14, a las 21 horas en el local de la sociedad italiana de Rosario.

Jueves 15, a la misma hora en el Teatro Victoria de Juan L. Lacaze.

De parte del diputado nacional señor Rogelio V. Mendiondo, a las 9 de la noche en la misma sala.

Lista Mendiondo-que tercer puesto titular a disputar el doctor Horacio V. Mendiondo.

Lista Mendiondo-que tercer puesto titular a disputar el doctor Horacio V. Mendiondo.

Lista Mendiondo-que tercer puesto titular a disputar el doctor Horacio V. Mendiondo.

Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA-COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar
sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Calleres gráficos "HELVECIA"

~ COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia) ~

Se hacen toda clase de trabajos comerciales
CON PRONTITUD Y ESMERO

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado, además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

DE

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legitimados

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schlüssel, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

'Provisión Arroqui'

gran almacén de comestibles

Variación en artículos de bazar, recién llegados.

VISITE LA CASA

Nueva Helvecia.

"La Nacional"

de GUILLERMO ROTH

SECCION molinos a viento y repuestos en general de cualquier marca.

ARTICULOS sanitarios: baños, laboratorios, bidet con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocinas.

BOMBAS reloj, cilindros, caños galvanizados y de barro, valdosas blancas 20 x 20 y 15 x 15 cornizas y zocales

TANQUES, intermediarios, cónicos y cilíndricos.

Calle 18 de Julio -- Teléfono 87

NUEVA HELVECIA

"LA MODERNA"

- DE -

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETIN

35

Por I. A.

EL PARAISO de las mujeres

varios amigos, se detuvo, y saludó en general.

—Síntese, lord, y tome café con nosotros,—le dijo uno.

—Muchas gracias, caballeros, pero me están aguantando y necesito hablar antes un rato con el señor conde de Saint Just.

—Estoy a las órdenes de usted,—le dijo éste.

—Si usted quiere, podemos sentarnos en aquella mesa que está desocupada; nos servirán el café y unos habanos, y hablaremos mientras sorbemos y fumamos.

—No hay inconveniente en ello.

Ambos tomaron asiento, el

uno enfrente del otro junto a la mesa que el lord indicara, y una vez servido el café y encendidos los cigarrillos, dijo el lord al conde:

—He tenido conocimiento de la cuestión surgida entre usted y Salazar y de su inesperado desenlace.

—Efectivamente que ha sido inesperado,—dijo el conde, por decir algo.

—Sin embargo, no tiene nada de particular: mi sobrina es un ángel, y no ha querido que dos amigos suyos se batieran por un error de apreciación. Ha hecho divinamente: yo la aplaudo y usted?

—Yo también.

—Yo la aplaudo, porque, al proceder como lo ha hecho, tenía en cuenta lo que le dijeron, que no fue sino una parte de lo ocurrido entre usted y Salazar en el acto de la provocación. La otra parte la ignora en absoluto y procuraré yo que la

ignore siempre.

El conde se puso en guardia: la conversación empezaba a tomar un giro extraño. El lord siguió diciéndolo con la misma calma y la misma naturalidad.

—Yo, en cambio, conozco palabra por palabra cuanto usted hablaron, y se que usted dijo a Salazar que Jacinta es mi querida. Comprenderá usted que si ella hubiera sabido eso, como lo se yo, no se hubiera precipitado entre ustedes para impedir el lance.

El conde, que previó una provocación de parte del lord, se anticipó a ella y le dijo:

—Si lo que usted busca es una reparación por las armas, sentiré no podersele dar, en razón a su edad bastante avanzada.

—Razón que debió usted tener en cuenta, y no tuvo, para no inferirle a mi sobrina una ofensa que me cogía

a mí de lleno.

El conde se encogió de hombros ligeramente.

—Ruegó a usted—siguió diciendo el lord—que no tome con tanta indiferencia el asunto. Si por mi edad no puede blandir una espada, aún puedo manejar bien una pistola, y no creo que usted se niegue a cambiar conmigo un par de balas, porque entonces; tendría yo el derecho de hacer público en todas partes, que era usted un infame, un mal caballero, un...

—¡Lord Welt!—exclamó el conde con voz alterada.

—Sosiéguese usted y no grite ni llame la atención de los demás. Vamos a arreglar los dos aquí, tranquilamente, las condiciones de nuestro duelo a que ha de ser a muerte gen eso no hay duda, no es verdad?

—No señor; siga usted.

—A pistola, a quince pasos de distancia, disparando

los dos a un tiempo a la voz de los testigos ¿leparece a usted bien?

—Adelante.

—Sitio, el mismo de hoy; hora, las cinco de la mañana. ¿Esta usted conforme?

—Pretexto... tiene que ser muy grave para que los testigos admitan el desafío a muerte...

—No, le he dado a usted un bofetón.

—Aceptado.

—Mis padrinos estarán aquí para conferenciar con los suyos a las doce en punto de esta noche: son el general X. y su ayudante: los mismos que apadrinaban a Salazar esta mañana.

El conde sonrió de una manera equívoca.

—A pesar de su sonrisa, siento decirle a usted que le mataré mañana.

—Eso lo veremos.

—No: lo veremos los testigos y yo únicamente. Usted no lo verá.

—Me parece que esta us-

ted tomando a broma un asunto muy serio.

—No tan serio como el honor de una dama y sin embargo no vaciló usted en ponerlo en solfa. Con que quedamos convenidos en ello?

—Sí señor.

—Le redirto a usted, que mañana no habrá Providencia que le salve, como la ha habido hoy.

Y levantándose y saludando al conde con un movimiento de cabeza y la sonrisa en los labios, se marchó del salón y salió del casino, sin que nadie hubiera podido sospechar que entre el noble lord y el altivo conde, hubiera quedado pactado un desafío a muerte para pocas horas después.

Eran cerca de las doce cuando lord Welt entró en los vastos salones de los duques de Bronill y, en donde estaba Jacinta. En ellos se había congregado la crema de la